

2015年度防災教育チャレンジプラン(入門枠実践団体)

最終報告書



記入日 2015年 11月 30日

実践団体名		多文化演劇ユニット MICHI	
連絡先		代表：山田 久子 080-6903-1436	
プランタイトル		ブラジル人学校 初めての防災ワークショップ	
		番号*	詳細
1 プランの対象者	3, 4, 5, 8	ブラジル人学校生徒と教職員	
2 対象災害種別	1, 2, 3, 6	学校の避難訓練時に想定される災害全般	
3 プランの目的	10	ブラジル人学校の防災意識調査	
4 協力・連携先	1	ブラジル人学校	
5 プログラムの種類	17	アンケート調査	
参考 先進 事例	活動年度	年	団体名
	参考内容		

※ 赤枠は別紙「記入上の留意点」の各項目から選択し、記入してください。

地域特性に応じた アレンジ・工夫点	・自然災害だけを対象とせず、火災などの訓練についても調査内容の中に盛り込んだ。
実施スケジュール 内容・成果*	<p>5月～10月：アンケート調査票の内容について打合せ 防災教育チャレンジプラン実行委員会発行の「地域における防災教育の実践に関する手引き」を参考にした。</p> <p>5月：ブラジル人学校の洗い出し・住所確認など ・駐日ブラジル大使館のHPよりブラジル教育省認可の在日ブラジル人学校リストを入手</p> <p>10月：ブラジル人学校に直接電話をかけて、趣旨の説明・アンケート実施の依頼をした。</p> <p>10月：アンケート調査票完成・ポルトガル語翻訳</p> <p>10月：アンケート調査票を送付（Eメールと郵便にて）</p> <p>11月：アンケートまとめ</p>
全体の反省・感想・課題	<p>・連絡が取れない学校が予想以上にあった。</p> <p>・アンケートを実施・回収できた学校は少なくなりましたが、避難訓練等防災教育をしっかりと出来ている学校とほとんど実施できていない学校があることがわかった。</p>
今後の継続予定	<p>・防災教育について、やらなくてはいけない気持ちはあるものの実施できていない学校があることが再度確認できた。</p> <p>そういった学校で防災ワークショップを実施していきたい。</p>

※ 写真の添付など、枠内に収まらないときは裏面自由記述欄を使用してください。



自由記述欄 (必要に応じ、具体的な活動記録を自由様式で補足添付することが可能です。頁数自由)

- ・ 駐日ブラジル大使館HP掲載「在日ブラジル人学校」のうち、
アンケートに協力していただくことが出来た学校 : 14校

(連絡が取れない学校や忙しくて対応できないと断られた学校などが多数あり)

⇒そのうちアンケートの回答が届いた学校 : 4校

 コレージオ・ムンド・デ・アレグリア (静岡県浜松市)

 エスコーラ・エスプレッサオン (愛知県知多郡武豊町)

 エスコーラ・アレグリア・デ・サベール豊橋校 (愛知県豊橋市)

 エスコーラ・フジ (静岡県富士市)

⇒アンケートや事前の電話連絡の際に

防災ワークショップを受けたいと回答した学校 : 5校

 エスコーラ・サンパウロ (愛知県安城市)

 エスコーラ・エスプレッサオン (愛知県知多郡武豊町)

 エスコーラ・アレグリア・デ・サベール豊橋校 (愛知県豊橋市)

 インスチトゥート・エドカシヨナル・TSヘクレアソン (埼玉県上里町)

 アルプス学園 (山梨県南アルプス市)

- ・ アンケート結果 (4校分)

 添付ファイル参照「(アンケート結果) 防災アンケート (PESQUISA SOBRE SEGURANÇA)」

2015年度防災教育チャレンジプラン(入門枠実践団体) 最終報告書 記入上の留意点



最終報告書の作成にあたり、赤枠の項目について、以下を参照し該当番号を記入し、具体名称等を詳細欄に記入をお願いします。

「その他」を選択した場合は、詳細欄に具体的内容を記入してください。

1. プランの対象者について (複数選択可)

項目		項目		項目	
1	幼児・保育園児・幼稚園児	8	教職員・保育士等	15	高齢者
2	小学生(低学年)	9	保護者・PTA	16	海外
3	小学生(高学年)	10	地域住民	17	防災関係者
4	中学生	11	社会人・一般	18	全ての人々
5	高校生	12	女性	19	その他 ()
6	大学生	13	障がい者		
7	外国人留学生	14	養護学校児童生徒		

2. 対象災害種別について

項目		項目	
1	地震	5	不審者・犯罪被害
2	津波	6	火災
3	水害	7	災害全般
4	火山噴火	8	その他 ()

3. プランの目的について

項目		項目	
1	遊び・楽しみながらの防災	6	防災に関する知識を深める
2	防災に役立つ資料・材料づくり	7	技術を身につける
3	災害に強い地域をつくる	8	防災意識を高める
4	災害を想定した訓練	9	災害対応能力の育成
5	災害を疑似体験	10	その他 ()

4. 協力連携先

項目		項目	
1	学校・教育関係	6	企業・産業関連の組合等
2	同窓会組織	7	ボランティア団体・NPO 法人・NGO 等
3	保護者・PTAの組織	8	職業、職能団体
4	地域組織	9	学術組織、学会等
5	国・地方公共団体等	10	その他 ()

5. プログラムの種類について (複数選択可)

項目		項目		項目	
1	イベント・行事	7	学校内クラブ活動	13	体験学習
2	講習会・学習会・ワークショップ	8	その他学校内での時間	14	読書・絵本・読み聞かせ
3	講演会・シンポジウム	9	校外学習・移動教室	15	演劇
4	総合的な学習の時間	10	家庭学習	16	避難・防災訓練
5	教科学習	11	出前授業	17	その他 ()
6	学級活動	12	研究		

PESQUISA SOBRE SEGURANÇA (防災アンケート)

Como responder : Por favor, verifique a coluna. Se "Outro", por favor preencha o
回答方法について : 欄をクリック、その他については 欄に入力をお願い致します

1. Refúgio e evacuação

避難訓練について

① Está executando algum treinamento?
避難訓練を実施していますか?

Sim **3** Não **0** 無回答 **1**
はい いいえ

⇒ "sim": Para qual ocorrência?
「はい」の場合、どのような状況を想定して実施していますか?

- 3** incendio (火災)
3 terremoto (地震)
 enchente (水害 (洪水))
 maremoto (水害 (津波))
1 outros (その他) ⇒

台風

② Tem treinado o uso de extintor de incendio?
消火器の使い方を指導していますか?

Sim **2** Não **1** 無回答 **1**

③ Tem treinado o uso do desfibrilador?
AEDの使い方を指導していますか?

Sim **1** Não **2** 無回答 **1**

④ Tem treinado o uso do telefone nr.119; urgencia e incendio?
電話番号「119番」(火事・救急)について指導していますか?

Sim **1** Não **2** 無回答 **1**

2. Desastres Naturais

災害について

① Tem ciencia dos desastres naturais que ocorrem no Japão?
日本にどのような災害があるか、把握していますか?

Sim **4** Não **0**

⇒ "sim": Tem orientado os alunos?
「はい」の場合、生徒たちに指導していますか?

Sim **4** Não **0**

⇒ "sim" : Tem orientado em quais ocorrencias?
「はい」の場合、どの災害について指導していますか?

- 4** terremoto (地震)
2 tsunami (津波)
 enchente (水害 (洪水))
 enchurrada (土砂災害)
1 outros (その他) ⇒

台風

⇒ Orientou de que forma?
どのように指導しましたか?

Ex: Leu jornal, atraves de video, depoimento de vitimas, etc.
(「新聞を読んだ」「ビデオを観た」「被災者の話を聞いた」など簡単に結構です)

- ・ビデオを観た
- ・学校で訓練・過去の災害について話し合い
- ・テレビからと教師から話をした
- ・静岡県の自然災害についてのリーフレットを使用した

② Tem ciência das possíveis ocorrências de desastres naturais e seus riscos onde se encontra a escola?

学校がある地域の災害について、どのような災害があるか、把握していますか？

Sim 4 Não 0

⇒ “sim” como reuniu as informações?

「はい」の場合、どのように情報を集めましたか？

Ex: Checou na prefeitura, verificou o mapa de riscos, etc.
(「市町村に確認した」「ハザードマップを確認した」など簡単に結構です)

- ・ハザードマップを確認
- ・地元の警察署に行き確認した
- ・市役所
- ・富士市役所に避難エリアやハザードマップを確認した

⇒ Qual área foi checado?
どの範囲を確認しましたか？

- 3 ao redor da escola (学校の周辺)
- 1 rota do transporte escolar (送迎バスのルート)
- 1 residencia dos alunos (生徒の住んでいる地域)
- outros (その他) ⇒

⇒ “sim” Orientou os alunos e familiares?

「はい」の場合、生徒たちに指導していますか？

Sim 3 Não 1

⇒ “sim” Orientou no caso de quais riscos?

「はい」の場合、どの災害について指導していますか？

- 2 terremoto (地震)
- tsunami (津波)
- enchente (水害(洪水))
- enchurrada (土砂災害)
- 1 outros (その他) ⇒

台風

⇒ Orientou de que forma?

どのように指導しましたか？

Ex: Leu jornal, através de video, depoimento de vitimas, etc.
(「新聞を読んだ」「ビデオを観た」「被災者の話を聞いた」など簡単に結構です)

- ・プリントを配布
- ・プリントを通じて
- ・静岡県自然災害のリーフレットを使用した

③ Tem ciência da existência do refúgio e sua localização perto da escola?

学校がある地域の避難所について、どこにあるか、把握していますか？

Sim 3 Não 0 無回答 1

3. Treinamento de evacuação e refugio

防災訓練・指導について

① Tem realizado treinamentos relacionados aos desastres naturais?

地震を想定した防災訓練を実施していますか？

Sim 3 Não 0 無回答 1

⇒ De que forma tem repassado as noções de segurança?

「はい」の場合、具体的にどんな訓練をしていますか？

- se pregar debaixo da mesa (机の下に隠れる)
- 3 se proteger debaixo da cadeira e depois ir para o refugio (机の下に隠れ、避難場所に移動する)
- outros (その他) ⇒

② Tem feito treinamentos relacionados ao terremoto?

地震について指導していますか？

Sim 3 Não 0 無回答 1

⇒ “sim” o que tem repassado/orientado?

「はい」の場合、具体的にどんなことを指導していますか？

- 1 Réplicas (余震)
- diversos alarmes (緊急地震速報)
- 1 locais de risco (危険な場所)
- 1 outros (その他) ⇒

避難の方法・避難通路の確認

③ Tem feito treinamentos relacionados ao tsunami?

津波を想定した防災訓練を実施していますか？

Sim 1 Não 2 無回答 1

⇒ “sim” o que tem repassado/orientado?

「はい」の場合、具体的にどんな訓練をしていますか？

- 1 Se locomover até o refugio(local alto) (避難場所(高台)まで移動する)
- outros (その他) ⇒

④ Tem feito treinamentos relacionados `a enchente? Sim 0 Não 3 無回答 1
洪水について指導をしていますか？

⇒ “sim” o que tem repassado/orientado?
「はい」の場合、具体的にどんなことを指導していますか？

- Local seguro (危険な場所)
 orientação de refugio, ordem de refugio (避難勧告や避難指示について)
 outros (その他) ⇒

⑤ As orientações em relação ao refugio são realizadas? Sim 0 Não 3 無回答 1
避難所について指導していますか？

⇒ “sim” o que tem repassado/orientado?
「はい」の場合、具体的にどんなことを指導していますか？

- local do refúgio (避難所の場所)
 como é o refúgio (避難所がどんな場所なのか)
 outros (その他) ⇒

4. Em relação `a comunicação com os familiares dos alunos 生徒の家族や地域との連携について

① Existe alguma regra que determina o feriado escolar caso for anunciado alarme de ventos fortes em caso de um Tufão?
台風が接近し暴風雨警報が発表された際の、休校についてのルールはありますか？ Sim 3 Não 0 無回答 1

② Existe alguma regra que regule a entrega dos alunos aos familiares em caso de um Terremoto?
生徒が学校にいる間に大規模な地震が起こった場合、生徒を家族に引き渡すためのルールはありますか？ Sim 1 Não 2 無回答 1
⇒ “sim” Tem feito treinamentos relacionados `a questão acima?
「はい」の場合、家族に学校まで来てもらうなどの引き渡し訓練をしていますか？ Sim 0 Não 1

③ Tem contato com o responsável desta área na prefeitura para possíveis colaborações?
市町村の担当者と、災害が起こった際の協力・連携について話し合いをしていますか？ Sim 0 Não 3 無回答 1
⇒ “sim” o que tem acertado/conversado?
「はい」の場合、具体的にどんなことを話し合いましたか？

④ Tem contato/ligação com a Associação de Bairros, vizinhança, para se socorrerem em caso da ocorrência de desastre natural?
地域の自治会や学校近辺の住民の皆さんと、災害が起こった際の協力・連携について話し合いをしていますか？ Sim 0 Não 3 無回答 1
⇒ “sim” o que tem acertado/conversado?
「はい」の場合、具体的にどんなことを話し合いましたか？

⑤ Tem contato e relação com qualquer outra instituição de suporte em caso de desastre natural?
もし、その他に災害が起こった際の協力・連携について話し合いをしている団体や個人があれば、教えてください。

静岡県の自然災害センター

5. Em relação ao treinamento de segurança: (vide anexo) 防災ワークショップについて (添付のチラシをご覧ください)

① Tem interesse pelo treinamento do MICHÍ em relação `a segurança? Sim 2 Não 1 無回答 1
多文化演劇ユニットMICHÍの防災ワークショップに興味がありますか？

⇒ “sim” que tipo de interesse?
「はい」の場合、どの程度の興味がありますか？

- 2 Aplicar na escola (学校でやってほしい)
1 quero mais detalhes (もっと詳しく知りたい)
 outros (その他) ⇒

⇒ Que condição é essencial aso queira que aplique na escola?
「学校でやってほしい」の場合、どの条件なら依頼をしたいですか？

- 0 Arcamos com os custos (transporte e remuneração do MICHÍ)
有償であっても依頼したい (講師料+講師の交通費)
2 Só se for gratuito
無料であれば依頼したい

Agradecemos pela cooperação nesta pesquisa.
アンケートにご協力いただき、ありがとうございました